

PC 2111

.K351

Copy 1



PC 2111

.K351

Copy 1

KEY  
TO  
ANALYTICAL AND PRACTICAL  
FRENCH GRAMMAR.  
KEETELS.

LIBRARY OF CONGRESS.

PC 211  
Chap. .... Copyright No. ....

Shelf K 351

UNITED STATES OF AMERICA.

11001











A K E Y

TO THE

# ENGLISH EXERCISES

CONTAINED IN

PROF. KEETELS'

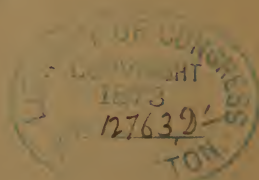
Analytical and Practical French Grammar,

WITH

NOTES AND REFERENCES TO THE GRAMMAR.

BY

PROF. J. G. KEETELS.



NEW YORK: 4  
MASON, BAKER & PRATT.  
142 & 144 GRAND STREET.  
1873.

PC 2111  
.K 351

Entered according to Act of Congress, in the year 1873, by  
MASON, BAKER & PRATT,  
In the Office of the Librarian of Congress, at Washington.

---

Electrotyped by SMITH & McDUGAL, 82 Beekman St.

# K E Y .

---

## THÈME 1.

1. J'ai le pain. 2. Tu as la viande. 3. Il a l'argent. 4. Elle a le verre. 5. Nous avons le vin. 6. Vous avez la bière. 7. Ils ont l'eau. 8. Elles ont le fruit. 9. Ai-je le beurre? 10. As-tu la pomme? 11. A-t-il le sel? 12. A-t-elle le lait? 13. Avons-nous la tasse? 14. Avez-vous l'orange? 15. Ont-ils l'habit? 16. Ont-elles le fromage? 17. Elles ont le lait, le fromage et le beurre. 18. Nous avons le pain, le vin et le fruit. 19. Vous avez la pomme et l'orange.

## THÈME 2.

1. Je n'ai pas le café. 2. Tu l'as. 3. Elle n'a pas le thé. 4. Je l'ai. 5. Il n'a pas le sucre. 6. Marie l'a. 7. Nous n'avons pas le gâteau. 8. Vous l'avez. 9. Vous n'avez pas l'ananas. 10. Nous l'avons. 11. Ils n'ont pas le bœuf. 12. Nous l'avons. 13. Nous n'avons pas l'agneau. 14. Elles l'ont. 15. N'ai-je pas l'oiseau? 16. Ne l'ai-je pas? 17. N'avez-vous pas le veau? 18. N'a-t-il pas le dindon? 19. Ne l'a-t-il pas? 20. Qui a le canard? 21. Charles l'a. 22. Qui a la vache? 23. Jean l'a. 24. Charlotte a le veau. 25. Henri a le bœuf. 26. Henriette a le mouton. 27. Ne l'a-t-elle pas? 28. Elle ne l'a pas.

## THÈME 3.

1. J'ai les pommes et les oranges. 2. Avez-vous les verres et les tasses? 3. Je les ai. 4. Charles a-t-il les livres? *or* Est-ce que Charles a les livres? 5. Il les a. 6. Charlotte a-t-elle les crayons et les plumes? *or* Est-ce que Charlotte a les crayons et les plumes? 7. Elle ne les a pas. 8. Marie a-t-elle la croix? *or* Est-ce que Marie &c.? 9. Le général a-t-il le cheval? *or* Est-ce que &c.? 10. La Française a-t-elle le chapeau? *or* Est-ce que &c.? 11. L'Anglais a-t-il la lettre? *or* Est-ce que &c.? 12. L'Anglaise a-t-elle le bijou? *or* Est-ce que &c.? 13. Qu'avez-vous? *or* Qu'est-ce que vous avez? 14. Je n'ai rien. 15. Qu'a le Français? *or* Le Français qu'a-t-il? 16. A-t-il quelque chose? 17. Il n'a rien (See Rem. p. 36). 18. Les généraux ont les chevaux. 19. Nous avons les journaux. 20. Qui a les bijoux et les joujoux? 21. Avez-vous le papier ou la lettre? 22. J'ai le papier et la lettre aussi. 23. Les Anglaises ont-elles les chapeaux et aussi les croix? *or* Est-ce que les Anglaises ont &c.? 24. Elles ont les chapaux, mais elles n'ont pas les croix.

## THÈME 4.

1. Mon père a votre lettre. 2. Ma mère a votre ombrelle. 3. Mes parents ont vos billets. 4. Henri a votre parapluie et votre canne. 5. Son frère a mon couteau et ma fourchette. 6. J'ai sa cuillère. 7. Sa sœur a mon mouchoir. 8. J'ai son chapeau. 9. Ce monsieur a notre cheval. 10. Cet homme et cette femme ont notre argent. 11. Nous avons leur poisson et leurs poulets. 12. Ces enfants ont nos joujoux. 13. Nous avons leur papier et leurs crayons. 14. Monsieur Ducrot a un fils et une fille. 15. Son fils a ma montre. 16. Madame Ducrot a trois enfants, deux fils et une fille. 17. Mademoiselle Ducrot a ma clef de montre. 18. Ces filles ont nos oranges. 19. Nous avons quatre ananas. 20. Quel

homme a votre canne et votre parapluie? 21. Cet homme-ci a ma canne, et cet homme-là a mon parapluie. 22. Quelle demoiselle a votre ombrelle? 23. Cette demoiselle-là a mon ombrelle (16. Rem. 2). 24. Quelles femmes ont nos poulets? 25. Ces femmes-là ont nos poulets.

### THÈME 5.

1. Je coupe l'arbre. 2. Tu coupes le bois. 3. Il découpe le poulet. 4. Elle mange une poire. 5. Mangez-vous mon biscuit? 6. Je ne le mange pas. 7. Nous mangeons le jambon (31-1). 8. Vos sœurs aiment-elles la gelée? 9. Elles aiment la gelée et les confitures. 10. Je cherche mon chapeau et ma canne. 11. Ces messieurs demandent votre frère. 12. Aimez-vous les légumes? 13. J'aime les pommes de terre. 14. Jean demande une pêche. 15. Marie mange le sucre. 16. Les enfants aiment le miel (27-3). 17. Ma mère demande son chocolat. 18. Est-ce que je mange ma soupe? (25-3). 19. Qu'est-ce que je mange? 20. Qui cherchez-vous? 21. Ce monsieur cherche-t-il quelqu'un? 22. Il ne cherche personne. 23. Qui demande mon père? 24. Personne ne le demande.

### THÈME 6.

1. Nous commençons la leçon à présent. 2. Je ne trouve pas ma plume. 3. Qui appelle le maître? 4. Nous l'appelons. 5. Désirez-vous quelque chose? 6. Nous désirons nos casquettes. 7. Qu'achetez-vous? 8. J'achète un dé. 9. Je vais appeler le domestique. 10. Nous allons couper ces arbres aujourd'hui. 11. Il va appeler le maître? 12. Les ouvriers vont commencer l'ouvrage ce matin. 13. Est-ce que la servante va chercher quelque chose? *or* La servante va-t-elle chercher quelque chose?

14. Elle va chercher les ciseaux. 15. Je vais acheter un chapeau. 16. Le garçon va chercher le journal. 17. Le capitaine envoie chercher le médecin. 18. Nous envoyons chercher nos lettres. 19. Les soldats appellent les matelots. 20. Les matelots vont appeler le capitaine.

### THÈME 7.

1. Voulez-vous travailler ce matin? 2. Je ne peux pas travailler ce matin. 3. Quand voulez-vous étudier votre leçon? 4. Je veux l'étudier ce soir. 5. Jules peut-il travailler? 6. Il peut travailler, mais il ne veut pas travailler. 7. Sait-il dessiner (37-3)? 8. Il dessine assez bien. 9. Puis-je parler? 10. Vous pouvez parler, si vous parlez français. 11. Je ne peux pas parler français. 12. Je ne peux pas le prononcer. 13. Comment prononce-t-elle l'anglais? 14. Elle le prononce mal. 15. Pouvons-nous aller jouer? 16. Oui, si vous savez vos leçons. 17. Ils ne peuvent pas aller jouer. 18. Ils ne savent pas leurs leçons. 19. Ils ne veulent pas étudier. 20. Nous ne pouvons pas trouver nos livres. 21. Vous jouez trop. 22. Vous n'étudiez pas assez. 23. Julie danse et chante bien. 24. Nous dansons rarement, mais nous chantons souvent. 25. Est-ce que je sais ma leçon assez bien? 26. Non, monsieur, vous ne la savez pas assez bien.

### THÈME 8.

1. Je vais voir mon oncle. 2. Je le vois très-souvent. 3. Me voyez-vous? 4. Je vous vois. 5. Mon cousin, le docteur, nous voit. 6. Qui est-ce que je vois? 7. Vous voyez le Président. 8. Je connais ce monsieur. 9. Il me connaît aussi. 10. Nous connaissons vos neveux. 11. Je ne sais (pas) s'ils nous connaissent ou non. 12. Comment vous portez-vous? 13. Comment se porte madame votre mère? \* 14. Comment s'appelle ce monsieur?

\* See page 77-53.



15. Je ne sais pas comment il s'appelle. 16. Pourquoi me regardez-vous ? 17. Parce que vous ne savez pas comment il s'appelle. 18. Voulez-vous m'écouter ? 19. Je ne peux pas vous écouter. 20. Votre nièce dessine-t-elle encore ? 21. Elle ne dessine plus. 22. Voyez-vous étudier les enfants ? 23. Je les vois jouer. 24. Nos amis étudient toujours le français, parce qu'ils ne le savent pas encore assez bien.

### THÈME 9.

1. Je vais à la maison (*or* chez moi).\* 2. Mon neveu va à la poste, et ma nièce va à l'école. 3. Mes sœurs vont à l'église. 4. Je vais (*or* je veux) † envoyer le garçon au magasin. 5. Il travaille au jardin. 6. La servante va au marché. 7. Je veux (*or* je vais) † parler au professeur. 8. Je vais lui montrer cette lettre. 9. Je veux la lui montrer. 10. Ce monsieur désire voir la maison ; Jean la lui montre. 11. Cette écolière demande ses livres ; voulez-vous les lui donner ? 12. Ils demandent ces pommes ; nous voulons les leur donner. 13. Vous rappelez-vous cette affaire ? 14. Je me la rappelle ; je vais vous la raconter. 15. Il ne se rappelle pas cette histoire. 16. Voulez-vous la lui raconter ? 17. Vous désirez voir ce joujou ; je vais vous le montrer. 18. Veut-il nous prêter le parapluie ? 19. Il veut nous le prêter. 20. Il vous demande la géographie ; voulez-vous la lui prêter ? 21. A qui prêtez-vous mon dictionnaire ?

\* See p. 83-63.

† p. 58-37.

### THÈME 10.

1. Je suis toujours ici quand je ne suis pas au magasin. 2. Vous êtes mon ami, je le sais. 3. Oui ; nous sommes amis. 4. Où est le maître de musique ? 5. Il est en bas. 6. Qui est dans le

salon. 7. Nos amis, les artistes, y sont. 8. Mon père est à l'hôtel de ville. 9. J'y vais aussi. 10. Je vais lui porter cette lettre; elle\* est de mon oncle. 11. Ma mère est à l'église, et mes sœurs y vont aussi. 12. Je connais votre professeur de français. 13. Il va à l'atelier des artistes. 14. Je l'y vois souvent. 15. Mon cousin est à la porte. 16. Il parle au frère du docteur. 17. Il lui raconte l'affaire de ce matin. 18. Henriette porte mon cahier de musique en haut, et elle l'y laisse. 19. Je veux l'envoyer à la sœur de Monsieur Delmar. 20. Où demeure Monsieur Delmar à présent? 21. Il demeure dans la rue du Temple. 22. Savez-vous où vont nos cousins? 23. Ils vont aux Champs Elysées. 24. Mon oncle nous y mène souvent. 25. Voulez-vous m'y mener aussi? 26. Vous portez toujours mes ciseaux à votre chambre, et vous les y laissez. 27. J'ai votre bourse dans ma poche; le savez-vous?

\* Elle, *it*, the letter.

## THÈME 11

1. Je vais chez l'horloger; voulez-vous y aller avec moi? 2. Voulez-vous passer chez\* le bijoutier, et y laisser ma croix? 3. Voulez-vous aussi passer au \* magasin, et demander † à Charles, s'il a une lettre pour moi? 4. Votre oncle est-il chez lui? 5. Il est chez moi. 6. Ma tante est chez elle. 7. Je vais lui porter ces fleurs. 8. Je vais chez le dentiste avec elle. 9. Elle ne veut pas y aller sans moi. 10. Le dentiste n'est pas chez lui. 11. Comment savez-vous cela? 12. Qui frappe à la porte? 13. C'est le coiffeur. 14. Je vous demande pardon; c'est le facteur. 15. Il apporte une lettre pour vous; elle ‡ est de Paris. 16. Nous allons nous promener. 17. Voulez-vous aller à la promenade avec nous? 18. Le cocher va amener la voiture. 19. Voulez-vous nous amener votre cousine, *or* Voulez-vous amener votre cousine chez nous?

\* Passer chez, *to call on*; passer à, *to call at*.

† Charles is the indirect object of *demander*; the direct object is the clause, s'il a une lettre pour moi.

‡ Elle, *it*, stands for letter.



Ma mère désire la voir. 20. Je parle souvent d'elle. 21. Pensez-vous à moi? 22. Je pense souvent à vous. 23. Mes parents sont à Paris; je pense toujours à eux. 24. Pensez-vous à cette affaire? 25. Nous y pensons, et nous en parlons souvent. 26. Je vais voir le professeur; je veux lui en parler. 27. Est-ce vous? 28. Oui, c'est moi; ne me connaissez-vous plus? 29. Voulez-vous me passer cet éventail?

### THÈME 12.

1. J'apporte du miel; en voulez-vous? 2. Non, monsieur, je vous remercie; je ne l'aime pas. 3. Avez-vous de la gelée et des gâteaux? 4. Nous en avons. 5. Voulez-vous un morceau de gâteau avec de la gelée? 6. Je n'ai pas de verre. 7. Je vais vous en apporter un. 8. Voulez-vous me verser de l'eau? 9. Avez-vous de l'encre? 10. Pierre a une bouteille d'encre dans sa chambre. 11. Voulez-vous verser un peu d'encre dans cet encrier? 12. Jules a besoin de souliers et de bas. 13. Sa tante va lui acheter une paire de bottes. 14. Je vais lui acheter des gants et des bas. 15. Avez-vous beaucoup de ce drap? 16. Nous en avons deux pièces. 17. Il me faut de la soie pour une robe et du velours pour un manteau. 18. Combien de satin me faut-il pour un gilet? 19. Combien de mouchoirs de poche désirez-vous? 20. Vous pouvez m'en acheter deux douzaines. 21. Avez-vous encore assez de café? 22. Nous en avons encore trois livres. 23. Qu'avez-vous dans ce baril? 24. C'est un baril de vin pour mon oncle.

### THÈME 13.

1. Je veux finir mon dessin ce matin. 2. Ma tante va choisir une robe pour Julie. 3. Qui va remplir les encriers? 4. Je finis ma tâche. 5. Je le finis toujours de bonne heure. 6. Quel tapis

choisissez-vous pour votre chambre? 7. Je choisis ce dessin; comment le trouvez-vous? 8. Il remplit son panier de pêches. 9. Ils remplissent leurs corbeilles de fleurs. 10. Nous remplissons toujours nos devoirs. 11. Partez-vous déjà? 12. Non, monsieur, pas encore; mais je vais partir bientôt.\* 13. Je pars demain. 14. Mon oncle ne part pas encore. 15. Nous sortons maintenant (*or* à présent). 16. Vous sortez bien† tard (*or* très-tard). 17. Henri et Charles sortent avec nous. 18. D'où venez-vous? 19. Je viens du bureau. 20. Pierre en vient-il aussi? 21. Il n'en vient pas; il vient de chez lui. 22. Mes parents reviennent ce soir. 23. Je couvre mes livres de ce papier. 24. Nous allons couvrir ce plancher d'un tapis. 25. Voulez-vous ouvrir la fenêtre de ma chambre? 26. Je ne peux pas fermer ce tiroir. 27. Mes papiers sont dans cette armoire; voulez-vous la fermer à clef?

### THÈME 14.

1. Je dois recevoir une lettre de chez moi aujourd'hui. 2. Je reçois souvent des cadeaux de mes parents. 3. Quand recevez-vous votre paye? 4. Nous recevons notre paye à la fin du mois. 5. Jean reçoit vingt piastres par semaine. 6. Ces ouvriers reçoivent deux dollars par jour. 7. Devez-vous quelque chose au bottier? 8. Je lui dois ces bottes. 9. Combien vous dois-je? 10. Vous me devez dix dollars. 11. Devons-nous quelque chose au boucher? 12. Nous lui devons quelque chose. 13. Je vais le payer ce matin. 14. J'aperçois (*or* je vois) venir le tailleur; il est au coin de la rue. 15. Dois-je lui payer l'habit? 16. Vous devez le lui payer, s'il l'apporte. 17. Dois-je payer les ouvriers? 18. Oui; vous devez leur payer leurs gages. 19. Pierre doit vous apporter l'argent. 20. Il doit aller le chercher à la banque.

\* Je vais bientôt partir, is the regular construction; but je vais partir bientôt, is preferable in this sentence.

† Bien tard is preferable in this sentence, p. 122. f. n.

21. Apercevez-vous quelque chose là-bas ? 22. J'aperçois quelque chose au bout du jardin. 23. Nous payons la viande maintenant vingt sous la livre. 24. Jules paie cette soie trois francs le mètre. 25. Je puis acheter ce drap trois dollars l'aune chez M. Stuart. 26. Jean balaie les trottoirs. 27. Les filles lavent les planchers, et les garçons nettoient les tapis. 28. Je vais raccommoder vos gants tout de suite. 29. Allez-vous vous laver ? 30. Je vais me laver.

## THÈME 15.

1. Vendez-vous à crédit ? 2. Non, monsieur, je vends comptant. 3. Combien vendez-vous ce drap ? 4. Nous le vendons deux dollars le mètre. 5. Ils vendent à crédit, mais ils vendent cher. 6. Rendez-vous ces bottes au bottier ? 7. Je vais les lui rendre. 8. Attendez-vous quelqu'un ? 9. J'attends le commis ; il doit m'apporter de l'argent. 10. Entendez-vous ce bruit ? 11. Je n'entends pas de bruit. 12. J'entends chanter dans les rues. 13. Que buvez-vous ? 14. Je bois de l'eau. 15. Nous buvons toujours de l'eau. 16. Ces étrangers boivent de la bière. 17. Croyez-vous cette nouvelle ? 18. Je ne crois pas cela. 19. Nous ne croyons pas cette histoire. 20. Personne ne la croit. 21. Que faites-vous ? 22. Je fais un dessin pour ma nièce. 23. Jean fait du feu en haut. 24. Les enfants font beaucoup de bruit. 25. Le marchand fait nettoyer le magasin. 26. Nos voisins font balayer et laver les trottoirs. 27. Ces étrangers font venir un avocat. 28. Je veux faire laver et raccommoder ce linge. 29. Combien d'aunes de toile voulez-vous ? 30. Je me fais faire une robe de cette étoffe. 31. Il se fait faire un habit de ce drap.

## THÈME 16.

1. Je veux dire la vérité. 2. Vous avez raison. 3. Que voulez-vous dire ? 4. Je veux dire que vous avez tort. 5. Dites-vous

cela? 6. Je le dis, et mon ami le dit aussi. 7. Les enfants disent qu'ils ont faim et soif. 8. Avez-vous le temps de lire un article dans le journal de ce matin? 9. Je n'ai pas le temps de le lire; je dois écrire une lettre à mes parents. 10. Leur écrivez-vous en français? 11. J'écris en anglais; je ne sais pas encore écrire en français. 12. Charles écrit bien, mais lentement. 13. Est-ce que je lis trop vite? 14. Vous ne lisez pas bien vite. 15. Nous écrivons notre thème le matin. 16. Nous lisons le journal le soir. 17. Qu'avez-vous? 18. J'ai bien sommeil. 19. N'avez-vous pas honte de le dire? 20. Henri a peur de votre chien. 21. Quel âge a votre neveu? 22. Il n'a pas encore dix ans. 23. Son père a l'intention de l'envoyer à votre école. 24. Nous avons envie d'aller nous promener; voulez-vous aller avec nous? 25. Je n'ai pas le temps d'aller avec vous. 26. Je fais toujours une promenade le soir; mais j'ai trop chaud à présent.

### THÈME 17.

1. Jacques sait compter jusqu'à cent en français. 2. Louise sait la table de multiplication jusqu'à sept fois sept. 3. Je vais deux fois par jour à la poste. 4. Guillaume va voir son grand-père quatre fois par an. 5. Il a à présent quatre-vingts ans. 6. Il demeure dans la onzième rue. 7. Il est cinq minutes avant midi.\* 8. Nous déjeunons de bonne heure. 9. Nous dinons à cinq heures. 10. Nous ne soupons pas avant neuf heures. 11. Je dois rester à la maison cette après-midi; j'attends ma grand-mère. 12. Il est temps d'étudier la leçon. 13. Je n'ai pas le temps d'étudier; je dois rester au bureau jusqu'à sept heures. 14. Nous comptons aller en Europe cette année. 15. Nous avons l'intention d'aller jusqu'à Rome. 16. Nous comptons partir dans trois mois. 17. Je ne peux pas écrire ce thème en trente minutes. 18. Nos voisins ont l'intention de retourner dans leur pays dans quinze jours. 19. Est-ce aujourd'hui mardi? 20. Non, monsieur,

c'est mercredi. 21. Vous savez que le maître de français vient deux fois par semaine, le lundi et le jeudi. 22. Je ne puis me rappeler le nom de cet étranger; pouvez-vous me le dire? 23. Anne va rester ici jusqu'à après-demain. 24. Depuis quand êtes-vous ici? 25. Nous sommes ici depuis avant-hier. 26. Louis est ici depuis huit jours; il va partir dans trois jours.

† See p. 186-157.

## THÈME 18.

1. Y a-t-il quelqu'un dans cette chambre? 2. Il n'y a personne. 3. Qu'y a-t-il dans ce baril? 4. Il n'y a rien dedans. 5. Il doit y avoir quatre-vingts piastres dans ce sac; voulez-vous les compter? 6. Combien y a-t-il de chaises (*or* Combien de chaises y a-t-il) dans votre chambre? 7. Il y en a six. 8. Il y a un encrier dans ma chambre sur la table. 9. Il y a un banc là-bas, sous l'arbre. 10. Il y a un pont sur la rivière. 11. Je vois le pont d'ici; il y a une voiture dessus. 12. Y a-t-il des pêches sur cet arbre? 13. Il y en a dessus et dessous. 14. Quelle distance y a-t-il (*or* Combien y a-t-il) du village à la rivière? 15. Il y a trois milles. 16. Combien de temps y a-t-il que vous êtes aux (*or* dans les) Etats-Unis? 17. Il y a dix ans que je suis ici. 18. Y a-t-il long-temps que vous demeurez dans cette maison? 19. Je demeure ici depuis le mois de mai. 20. Avez-vous l'intention d'aller en Europe ce printemps? 21. Je compte partir pour l'Europe le quinze avril. 22. Mes parents ont l'intention d'aller à la campagne en juin. 23. Mes frères doivent arriver en Amérique avant la fin du mois. 24. Ils vont rester ici pendant l'été. 25. Ils comptent aller au Mexique en automne. 26. Nos voisins ont l'intention d'aller en France cet été. 27. Ils comptent (*or* Ils se proposent \* de) visiter l'Allemagne en hiver, et y (*or* d'y) rester jusqu'au printemps.

\* Se proposer de, *to intend.*



## THÈME 19.

1. Avez-vous d'autre papier? 2. Je n'en ai pas d'autre. 3. Voulez-vous encore une tasse de thé? 4. Y a-t-il autre chose? 5. Il n'y a rien autre chose. 6. C'est la même chose; n'est-ce pas? 7. Oui, c'est comme vous le dites. 8. Je le vois passer chaque jour (*or* tous les jours) à la même heure. 9. Il ne passe jamais sans regarder la maison. 10. Tout le monde est dans les rues; vous avez tort de ne pas sortir. 11. Il y a du monde à toutes les fenêtres pour voir passer la procession. 12. Il y a beaucoup de monde devant l'hôtel de ville. 13. Il y a des soldats derrière le théâtre, et il y en a devant. 14. Vous avez plusieurs sœurs, n'est-ce pas? 15. J'attends plusieurs de mes parents. 16. Nous préparons la maison pour les recevoir. 17. Ils viennent à la ville pour aller au bal. 18. J'ai quelque espoir de voir ma cousine Julie. 19. Sa mère a l'intention de passer quelques jours avec nous. 20. Elle vient quelquefois nous voir. 21. Charles dépense tous les jours quelques dollars pour ses plaisirs. 22. Il ne gagne pas assez d'argent pour faire ces dépenses. 23. Je ne veux pas sortir avant le dîner. 24. Vous venez (*or* Vous allez venir)\* chez moi après le souper; n'est-ce pas? 25. Vous n'allez pas sortir sans examiner ces papiers? 26. Je vais (p. 58, f. n.\*) les examiner avant de sortir. 27. Nous soupçons avant d'aller au spectacle.

\* The future tense, vous viendrez, would be generally used, but either of the above forms is also correct.

## THÈME 20.

1. Ce petit porte-crayon est joli. 2. Vous avez une jolie bague. 3. Ce vilain chien est méchant; j'en (66 and 86 f. n.) ai peur. 4. Le jeune Alexis n'est pas actif. 5. Est-il malade? 6. Je ne crois pas (*or* Je crois que non); il est un peu paresseux. 7. Sa petite sœur

e; une bonne fille. 8. Elle est très-studieuse et très-attentive. 9. J'ai de bon papier et de bonne encre, mais cette plume est mauvaise. 10. Le temps est si mauvais que nous ne pouvons pas aller à la promenade. 11. Ces grosses pommes de terre sont mauvaises. 12. Nous en avons d'autres; nous en avons de bonnes. 13. Ces gros souliers sont trop longs pour moi. 14. Quelle belle rue! comment l'appellez-vous? 15. Nous admirons ce beau palais. 16. Ce bel édifice est un vieux temple. 17. Je veux louer une chambre dans cette rue-ci. 18. Votre nouvel appartement est très-beau. 19. La vieille cuisinière est dans la cuisine. 20. Je ne la trouve pas méchante, comme vous le dites. 21. Elle est bien bonne pour moi. 22. Les nouveaux élèves sont attentifs et studieux. 23. Je vous demande les petits plats, et vous m'apportez les grands. 24. Savez-vous conjuguer le verbe acquérir, au présent de l'indicatif? 25. Comment dites-vous en français "Nous cueillons des fleurs?" 26. Que puis-je vous servir? 27. Il me fuit, mais je ne sais pas pourquoi. 28. Où ces hommes courent-ils? 29. Charles dit qu'il n'a pas peur de mourir. 30. Savez-vous que l'eau bout. 31. Je couche dans cette grande chambre. 32. Vous dormez très-tard.

## THÈME 21.

1. C'est une histoire intéressante; elle est instructive et amusante. 2. La petite fille de notre voisine est charmante; c'est une enfant aimable, vive et intelligente. 3. Ces femmes ambitieuses ne sont jamais contentes. 4. Ce petit paresseux ne sait jamais sa leçon. 5. La malade va bien. 6. Voulez-vous ôter (*or* enlever) les morceaux de ce plat cassé? 7. Je vais ôter cette robe déchirée et mes bas mouillés. 8. Les fenêtres de ma chambre sont ouvertes; voulez-vous les fermer? 9. Mon cordonnier est français. 10. Son frère est tailleur. 11. M. Louis, avocat anglais, est un grand orateur; c'est un homme ambitieux. 12. Je vais acheter du drap brun, du velours noir, et de la soie bleue. 13. Voulez-vous du vin

rouge ou du blanc? 14. Il est très-content de votre ouvrage. 15. Je suis heureux de vous le dire. 16. Je suis bien aise de le savoir. 17. L'ambitieux est difficile à contenter (140-2). 18. Il est difficile de contenter (140; Rem.) tout le monde. 19. Je trouve ces mots difficiles à prononcer. 20. C'est quelque chose utile à savoir. 21. Il est utile de savoir plusieurs langues. 22. Il n'est pas facile de les acquérir. 23. Je n'ai pas le temps de m'asseoir. 24. Il s'assied à côté de sa cousine. 25. Elle est assise sur le banc sous l'arbre. 26. Il pleut; mon chapeau neuf est mouillé. 27. J'en suis fâché. 28. Que me faut-il faire? 29. Il faut lire ce discours; il est admirable. 30. Il faut fuir le vice, et préférer l'utile à l'agréable. 31. Que vous faut-il? 32. Il me faut une demi-aune (139-4) de toile blanche et une aune et demie (139-4) de satin vert. 33. Combien vaut cette voiture? (*or* Combien cette voiture vaut-elle?) 34. Elle vaut trois cents \* piastres.

\* p. 128-104-2.

## THÈME 22.

1. Auguste est plus âgé que moi, mais je suis aussi fort que lui. 2. Alice est moins polie que Marie, mais Marie n'est pas si studieuse que sa sœur. 3. Alice est bien avancée pour son âge. 4. Ces pupitres sont assez hauts, mais ces tabourets sont trop bas. 5. L'or est le plus précieux, et le fer le plus utile, de tous les métaux. 6. Le docteur Jenner est l'homme le plus âgé du village. 7. Londres est la ville la plus grande, la plus populeuse et la plus commerçante du monde. 8. Si cette soie n'est pas assez bonne, nous en avons de meilleure. 9. Vous venez de meilleure heure qu'à l'ordinaire. 10. Je viens à neuf heures, comme à l'ordinaire. 11. C'est l'heure ordinaire; n'est-ce pas? 12. Vous venez ordinairement à neuf heures et demie, n'est-ce pas? 13. Je sais que je suis ordinairement en retard; si c'est ce que vous voulez dire. 14. Voulez-vous parler doucement; la femme du professeur est toute (149, Rem.) malade. 15. Je parle toujours si haut, sans y



penser. 16. Ces pommes sont douces ; je n'aime pas le fruit doux. 17. Ma tante porte toujours des souliers de cuir. 18. Mon oncle fait bâtir un magasin de briques (*or* en briques). 19. Il le fait couvrir de tuile (*or* en tuile). 20. Je pense que l'ardoise vaut mieux.\* 21. Les boutons de métal ne me plaisent pas ; j'aime mieux les boutons de soie. 22. Les bancs de bois bronzé sont très-jolis. 23. Henri se conduit bien ; son maître ne se plaint jamais de lui. 24. Je mets votre livre dans votre pupitre. 25. Ils mettent leurs chapeaux pour sortir. 26. Nous nous mettons (*or* Nous nous asseyons) souvent sur ce banc de pierre. 27. Puis-je prendre votre grammaire ? 28. Les enfants prennent vos dessins. 29. Je prends du thé le matin. 30. Le thé vaut mieux\* pour moi que le café. 31. Je ne me plais pas ici ; je vais partir. 32. Riez-vous de cela ? 33. Si vous suivez l'exemple de ces jeunes gens, vous avez tort.

\* p. 179, f. n.

### THÈME 23.

1. Vous gagnez plus d'argent que moi. 2. Je dépense moins que vous. 3. Les Allemands lisent autant que nous, mais nous travaillons plus qu'eux. 4. Jules veut devenir artiste ; il a plus de goût pour les beaux-arts que pour les sciences. 5. Le gros Guillaume aime la littérature. 6. Il possède assez de goût et d'esprit pour devenir poète. 7. Le général Williams possède autant de jugement que de courage. 8. Votre ami est un homme de talent, mais il n'a ni prudence ni patience. 9. Le jeune Alexis est un bon enfant ; il n'a qu'un seul défaut. 10. Je n'ose en parler à son père. 11. Il n'y a pas une seule faute dans ce thème. 12. Je vous demande pardon ; mais je crois qu'il y a une faute dedans quelque part ; voulez-vous l'examiner encore une fois ? 13. Je ne vais jamais nulle part sans mes parents. 14. Je vois cet artiste américain partout ; il fume toujours (*or* il est toujours à fumer) (308-4.)\* 15. Vous brûlez moins de charbon que de bois. 16. Je n'ai qu'un frère, et je ne sais pas où il est. 17. Je ne puis le

trouver nulle part. 18. Je ne sais que faire, ni où le chercher. 19. Vous n'avez guère de patience. 20. Je crois que je n'en ai point du tout. 21. Nous concluons le marché maintenant; n'est-ce pas? 22. Vous ne cousez pas assez; il faut coudre un peu tous les jours. 23. Je lis, dans le journal de ce matin, que les eaux de la rivière croissent rapidement. 24. Il n'y a pas de café moulu; il faut en moudre tout de suite. 25. Nous naissons et nous mourons, sans le savoir. 26. Nous vivons comme si nous devions toujours vivre.

## THÈME 24.

1. Avez-vous eu ma règle? 2. Je ne l'ai pas eue. 3. Qui a eu ma brosse? 4. Jean l'a eue. 5. Il a brossé ses habits avec. 6. Avez-vous été chez votre tante? 7. Nous n'y avons pas encore été. 8. Nous n'avons pas eu le temps d'y aller. 9. Mes amis ont été ici. 10. Ils ont été malheureux; ils ont perdu leur mère. 11. Les enfants ont eu mes gravures. 12. Ils les ont abîmées. 13. J'ai ôté ma robe mouillée; elle est tout abîmée. 14. Guillaume a jeté une pierre, et (il) a cassé un carreau de vitre. 15. J'ai acheté des bas de laine pour ma grand'mère, et des bas de coton pour les enfants. 16. Julie me les a montrés; ils sont très-bons, et pas chers. 17. J'ai eu le malheur de casser votre miroir; j'en suis très-fâché. 18. Nos voisins ont eu du bonheur; leurs affaires ont réussi. 19. Pierre a nettoyé les encriers, et les a remplis d'encre. 20. Mon oncle a bâti cette écurie il y a deux ans. 21. Il l'a vendue hier à M. Leblanc. 22. Quand avez-vous reçu sa lettre? 23. Je l'ai reçue lundi. 24. J'y ai répondu le même jour. 25. Avez-vous répondu à sa question? 26. Je ne peux pas y répondre. 27. J'ai entendu crier au secours au milieu de la nuit; l'avez-vous entendu? 28. Espérez-vous réussir dans cette affaire? 29. J'espère y réussir (*or* je l'espère).

## THÈME 25.

1. Il a acquis des biens. 2. Nous avons cueilli des fleurs. 3. Ils ont toujours fui le vice. 4. Je n'ai pas dormi de toute la nuit. 5. J'ai ouvert la fenêtre avant le jour. 6. Jules a tenu sa parole. 7. Il a couru après moi, pour me dire qu'il a obtenu la place. 8. Je n'ai pas pu venir. 9. Il m'a fallu travailler. 10. Vous n'avez pas su votre leçon. 11. Il n'a pas voulu étudier. 12. Vous ne nous avez pas reconnus. 13. Je ne vous ai pas vus. 14. Louis a lu la nouvelle, mais il ne l'a pas crue. 15. Nous avons conclu le marché. 16. Nous avons vaincu nos passions. 17. Vous n'avez pas vécu assez longtemps pour savoir cela. 18. Je n'ai jamais bu de vin. 19. Henri a écrit une lettre au professeur. 20. Il me l'a dit. 21. J'ai mis le journal sur la table. 22. Vous avez pris ma chaise. 23. Je vous ai vu passer avec vos cousines. 24. Je sais où vous les avez conduites. 25. Vous nous avez suivis. 26. Nous avons ri de cela. 27. Je vous ai entendus rire. 28. Hier il a fait de l'orage. 29. Il a fait du tonnerre et des éclairs. 30. Pendant la nuit il a gelé. 31. Ce matin il a plu, et maintenant il neige. 32. J'aime mieux la neige que la pluie. 33. Fait-il de la boue? 34. Il fait du vent et de la poussière. 35. Il y a de la glace ce matin. 36. J'ai laissé tomber mon crayon; Henri, voulez-vous le ramasser?

## THÈME 26.

1. Nous sommes arrivés avant le déjeuner. 2. Ma sœur est arrivé à temps pour le souper. 3. Elle est venue avec une amie par le convoi de huit heures. 4. Ma tante et ma cousine Marie sont venues ensemble. 5. Le bâtiment à vapeur est arrivé ce matin d'Angleterre. 6. Charles et moi nous avons été à la poste. 7. De là nous sommes allés à l'atelier. 8. Nos amis sont allés à la ville par le convoi de dix heures. 9. Le convoi est passé; il a

passé ici il y a quinze minutes. 10. Qui est entré dans ma chambre pendant mon absence? 11. Ma grand'mère est entrée en conversation avec votre parente. 12. Le docteur et son frère sont rentrés pendant la nuit. 13. Je suis resté au bureau jusqu'au soir. 14. J'ai quitté le bureau à cinq heures. 15. Nos parents sont retournés en Angleterre. 16. Ils sont partis samedi, sur le Neptune. 17. Leur grand-père est mort récemment. 18. Ma sœur est née en France. 19. Ces navires sont revenus du Mexique; ils sont arrivés au port hier au soir. 20. Ma sœur Alice est montée à sa chambre; elle n'est pas encore descendue. 21. Le bateau a remonté le fleuve ce matin. 22. Mon oncle est tombé de cheval. 23. Quelqu'un a descendu l'escalier au milieu de la nuit. 24. Quelques négociants sont devenus riches, pendant la guerre; d'autres sont devenus pauvres. 25. Votre dernière lettre m'est parvenue mercredi dernier (133-5). 26. Après l'avoir reçue, j'y ai répondu tout de suite. 27. Je suis bien aise d'être venu. 28. Vous êtes bien aimable d'avoir pensé à nous.

## THÈME 27.

1. Je me suis levé avant cinq heures. 2. Je me suis habillé, puis je suis monté à cheval. 3. Je fais souvent dix milles à cheval avant le déjeuner. 4. Voulez-vous vous chauffer? 5. Je veux me laver avant de me chauffer. 6. Je suis fatigué de marcher. 7. Nous avons fait une longue promenade ce matin. 8. Nous nous sommes promenés sur les bords de la rivière. 9. Je me promène ordinairement sur le quai, et (je) m'arrête souvent pour voir passer les bateaux. 10. Je vais me coucher; je veux me lever de bonne heure demain. 11. Vous en allez-vous? 12. Je m'en vais tout de suite. 13. Mon ami s'en est déjà allé. 14. Lui et sa sœur s'en sont allés ensemble. 15. Comment se porte sa sœur maintenant? 16. Elle se porte bien à présent. 17. Elle a fait un voyage en Europe pour sa santé; cela lui a fait beau-

coup de bien. 18. Elle s'est beaucoup plu à Paris. 19. Charles s'est fait couper les cheveux. 20. Marie s'est brûlé les doigts. 21. Je veux me laver les mains. 22. Je me les suis salies au tableau. 23. Le petit Guillaume ne s'est pas lavé la figure. 24. Nous avons fait dix milles à pied ce matin. 25. Hier nous nous sommes promenés en voiture dans le Bois de Boulogne. 26. Nos amis sont allés se promener à cheval ce matin. 27. Pourquoi vous arrêtez-vous? 28. Nous sommes fatigués.

## THÈME 28.

1. Hier j'étais indisposé ; je ne pouvais pas étudier. 2. Qu'aviez-vous? 3. J'avais mal à la tête. 4. C'est pourquoi j'étais absent de la classe. 5. Ma sœur était malade la semaine dernière ; elle avait mal à la gorge. 6. Nous étions seuls à la maison. 7. Nos parents étaient hors de la ville. 8. Je demeurais autrefois dans cette rue-ci. 9. Louis et moi, nous allions alors à l'école dans cette maison-là. 10. Nous étudions ensemble. 11. Nous nous promenions souvent ensemble sur les bords de la rivière. 12. Nous nous divertissions bien. 13. Nous aimions nos maîtres, et nous leur obéissions toujours. 14. Ils nous accompagnaient quelquefois à la promenade, et nous divertissaient par des histoires amusantes. 15. Louis ne se portait pas bien ; il avait pendant longtemps mal aux yeux. 16. Vous lisiez pendant que j'écrivais. 17. Nous nous étions levés, et nous nous habillions quand mon oncle est arrivé. 18. Sa montre s'était arrêtée ; il ne savait pas quelle heure il était. 19. Nous étions dehors quand il a commencé de pleuvoir. 20. Le petit Henri se plaignait ce matin ; il avait mal à la main droite. 21. Vous m'avez fait du mal ; vous m'avez marché sur le pied. 22. Je me suis fait mal au bras gauche ; je ne puis le lever. 23. Je ne peux pas lire le soir ; cela me fait mal aux yeux.



## THÈME 29.

1. J'aurai des nouvelles de chez moi demain. 2. Vous aurez froid, si vous sortez sans manteau. 3. Alice aura besoin d'un châle; en mettrai-je un dans la voiture? 4. Alexis aura un prix, s'il étudie. 5. Il réussira dans ses études, s'il travaille. 6. Nous aurons congé demain. 7. Auront-ils soin de nous avertir quand la voiture arrivera? 8. Je serai bientôt de retour. 9. Vous nous appellerez (32-5) quand vous serez prêt. 10. Il sera absent demain. 11. Ils seront fatigués quand ils arriveront au château. 12. Nous y coucherons. 13. Vous dormirez bien après votre voyage. 14. Je m'endors toujours aussitôt que je suis au lit. 15. Je vous éveillerai à sept heures. 16. Nous nous lèverons (32-4) dès que nous nous éveillerons. 17. Nous partirons après le déjeuner. 18. Nous nous rafraîchirons au village. 19. Le bateau à vapeur s'arrêtera au pont. 20. La voiture nous y attendra (*or* La voiture y sera à nous attendre). 21. Vous amènerez votre frère. 22. Il nous divertira par sa gaieté. 23. Nous rirons et nous aurons du plaisir. 24. Ils apporteront des friandises. 25. Il y aura du gâteau, des fraises et des framboises. 26. Où jetterai-je ces papiers? 27. Nos amis recevront notre lettre demain. 28. Nous recevrons leur réponse jeudi prochain. 29. Je choisirai un joli ruban pour Marie, et de la dentelle pour Julie. 30. Ma mère vous paiera le compte la semaine prochaine. 31. Vous ne parlerez jamais français, si vous avez peur de le parler.

## THÈME 30.

1. J'irai à la douane tout à l'heure. 2. Vous n'irez pas par la pluie. 3. Nos voisins iront à la campagne la semaine prochaine. 4. Nous nous en irons bientôt. 5. Nous vous enverrons la voiture. 6. Vous la renverrez demain. 7. Il renverra son jardinier. 8. Je serai à vous tout à l'heure. 9. Jacques viendra tantôt; il

m'a dit cela tout à l'heure. 10. Je tiendrai ma promesse, si vous tenez votre parole. 11. Vous retiendrez ces mots facilement, si vous les écrivez. 12. J'obtiendrai mon argent quand le banquier reviendra. 13. Pourrez-vous me rendre ce service? 14. Je le saurai quand je vous reverrai. 15. Votre frère voudra-t-il nous accompagner? 16. Nous le saurons quand il viendra. 17. Il le fera, s'il peut. 18. Cette maison m'appartient; je la ferai vendre. 19. Vous ne pourrez pas la vendre à ce prix. 20. Nous verrons. 21. A qui est ce mouchoir? 22. Il est à moi. 23. A qui sont ces clefs? 24. Je sens de la douleur dans le bras droit; je ne puis m'en servir. 25. Cette malle ne contiendra pas toutes mes hardes. 26. Si vous consentez à cet arrangement, j'y consentirai de même. 27. Nous sommes convenus des conditions. 28. Nous nous sommes tenus debout pendant la conversation. 29. Je voyais que vous vous teniez à l'écart pendant l'entrevue. 30. Est-il convenu de son tort? 31. Il en est convenu, et il s'est repenti de sa conduite. 32. Je parcourrai ces papiers, et je vous les renverrai avant le soir. 33. Vous mourrez avant de recueillir le fruit de tant de travail.

## THÈME 31.

1. Le professeur a corrigé le thème de Louise et le mien. 2. Il y a moins de fautes dans le sien que dans le mien. 3. J'ai pris votre grammaire; Jules a la mienne; il a égaré la sienne. 4. Vous aimez votre pays; nous aimons le nôtre; ils aiment le leur. 5. Chaque citoyen jouit du sien, selon son bon plaisir. 6. Je jouis du mien; vous jouissez du vôtre; ils jouissent du leur. 7. Chaque bon enfant obéit à ses parents. 8. J'obéis aux miens; vous obéissez aux vôtres; ils obéissent aux leurs. 9. Ces nations ont leurs lois et leurs coutumes, comme nous avons les nôtres. 10. Elles sont contentes des leurs. 11. Nous sommes contents des nôtres. 12. Quel élève est obéissant, et lequel ne l'est pas? 13. Duquel vous plaignez-vous? 14. Auquel donnerez-vous le premier prix?

15. Quelle demoiselle apprend bien ses leçons, et laquelle ne sait jamais les siennes? 16. À laquelle enverrez-vous les fleurs? 17. Quels dessins vous plaisent le mieux? 18. Lesquels prenez-vous? 19. Desquels parlez-vous? 20. Auxquels donnez-vous la préférence? 21. Qu'est-ce qui vaut mieux qu'une bonne éducation? 22. La santé est le plus grand bien de la vie. 23. Qu'est-ce qui l'étonne? 24. De quoi vous étonnez-vous? 25. Avez-vous appris les nouvelles? 26. Quelle étrange histoire? 27. Il n'y a rien de surprenant dans cette nouvelle. 28. Nous remettrons cette leçon à demain. 29. Je remettrai votre lettre à mon père, aussitôt que j'arriverai à la maison. 30. Avez-vous remis chaque chose à sa place? 31. Vous avez omis quelque chose dans ce compte. 32. Je vous ai compris. 33. Il a paru surpris quand il a appris cette nouvelle. 34. Il ne paraît jouir d'une bonne santé.

### THÈME 32.

1. Vous connaissez ces messieurs; ce sont mes voisins. 2. Nous admirons cet auteur; c'est un grand poète. 3. C'est ainsi. 4. Que pensez-vous de sa poésie? 5. Je la préfère à celle de toute autre poète vivant. 6. Ceci me plaît mieux que cela; qu'en pensez-vous? 7. Nous avons été à l'exposition des beaux-arts. 8. Nous avons vu les portraits de la famille royale. 9. Le portrait du prince était à côté de celui de la reine. 10. La statue du président était à côté de celle du roi. 11. Voici deux belles robes; une de batiste et une de dentelle. 12. Je préfère celle de dentelle à celle de batiste. 13. Celle-ci me plaît mieux que celle-là. 14. Ce sont de beaux rideaux; ceux de damas me plaisent mieux que ceux de brocatelle. 15. Il me faut des boucles d'acier, et vous m'en apportez de cuivre. 16. Si vous n'aimez pas celles-ci, je vous en apporterai d'autres. 17. Voici des gants blancs et des gants de couleur; lesquels voulez-vous? 18. Ceux-ci sont trop petits, et ceux-là sont trop grands. 19. Vous ne nous avez pas



avertis de votre intention de partir. 20. Je traduisais cette histoire quand vous êtes entré. 21. Vous détruisez par votre exemple le bon effet de vos paroles. 22. Cela ne produit pas un bon effet. 23. Vous avez tort de dire que vous ne craignez personne. 24. Éteignez le gaz avant de sortir. 25. Cette étoffe ne déteint pas ; je l'ai fait laver. 26. Marie peignait ce matin quand j'ai passé par-là.

## THÈME 33.

1. Voilà le monsieur qui a demandé monsieur votre frère. 2. Irez-vous trouver l'agent qui nous a loué la maison ? 3. J'ai rencontré la dame qui a loué l'appartement au premier. 4. Vous ai-je montré la lettre que j'ai reçue de chez moi. 5. Je vous enverrai les outils que vous avez choisis. 6. Il répondra à toutes les questions que vous lui ferez. 7. Voici l'aubergiste à qui j'ai vendu mon cheval. 8. Voilà les voyageurs avec qui nous sommes venus. 9. Il m'a dit la raison pour laquelle il a quitté sa pension. 10. L'hôte lui a fait des questions auxquelles il ne voulait pas répondre. 11. Voilà l'auberge où nous nous sommes arrêtés. 12. J'irai trouver le banquier dont vous m'avez donné l'adresse. 13. Voilà l'acteur dont vous avez demandé le nom. 14. Je connais l'orateur dont vous admirez l'éloquence. 15. C'est un homme dont tout le monde dit du bien. 16. J'évite ceux qui disent du mal de tout le monde. 17. Celui qui mène une vie oisive, n'est pas heureux. 18. J'estime celui qui fait son devoir. 19. Nous méprisons ceux qui négligent leurs affaires. 20. Je blâme celle qui aime la flatterie autant que je déteste le flatteur. 21. Je sais ce qui la désole. 22. Elle se désole parce que vous ne voulez pas entendre raison. 23. Vous ne savez pas ce qui m'étonne. 24. Je comprends ce que vous voulez dire. 25. C'est tout ce que je puis désirer. 26. L'agent aux soins duquel vous avez confié cette affaire, a quitté la ville. 27. Je n'en doute pas.

## THÈME 34.

1. Je crois qu'on a sonné. 2. On m'attend chez moi. 3. A-t-on apporté une paire de bottes pour moi? 4. On peut acheter cette étoffe chez M. Grosjean à cinquante sous le mètre. 5. On peut l'acheter partout ailleurs à ce prix. 6. Quand on a des dettes, et qu'on n'a pas de quoi les payer, on est malheureux. 7. On ferme souvent les yeux sur ses propres défauts, mais on remarque aisément les défauts d'autrui. 8. J'ai fait des questions à chacune de ces demoiselles. 9. Chacune d'elles m'a répondu à son tour. 10. Voici deux éventails; prenez l'un ou l'autre. 11. Je ne veux ni l'un ni l'autre. 12. Je veux choisir quelques-unes de ces boucles. 13. Votre sœur en a déjà pris quelques-unes. 14. Ce sont de belles plantes; je veux en acheter quelques-unes. 15. Nous avons tout appris. 16. Tout a été mis en ordre. 17. Tous nos invités sont venus. 18. Personne n'a été oublié, je crois. 19. Il y a une personne dont le nom n'est pas sur la liste. 20. Quiconque dit du mal de ses amis, est indigne de notre estime. 21. Pas une de ces compositions n'est sans faute. 22. Ils ne méritent aucune récompense; ils ont négligé leur devoirs. 23. Vous savez cela mieux que personne. 24. Vous n'avez jamais eu une si bonne composition. 25. Je n'ai jamais vu une telle personne. 26. Elle est charmante, telle qu'elle est. 27. M. un tel a dit cela. 28. Celui qui a gardé le secret qu'on lui a confié, est digne de notre estime.

## THÈME 35.

1. Vous êtes blâmé de votre négligence. 2. Ils sont punis de leur désobéissance. 3. Elle est aimée et respectée de tout le monde. 4. Il a été récompensé par son maître, parce qu'il était diligent et obéissant. 5. Son obéissance a été louée. 6. Sa diligence a été récompensée. 7. Les méchants méritent d'être punis.

8. Les bons seront récompensés. 9. Il était souvent réprimandé, à cause de sa négligence. 10. Le capitaine sera décoré à cause de sa bravoure. 11. Des honneurs publics sont décernés par le sénat à l'armée victorieuse. 12. L'empereur déchu a passé par la ville sans être reconnu. 13. L'impératrice est allée en Angleterre. 14. Elle est plus à plaindre qu'à craindre. 15. Il y a de grands obstacles à surmonter. 16. C'est encore à faire. 17. Que faire dans ces circonstances? 18. Comment vous faire entendre raison? 19. Ces bottes ne me vont pas bien; elles me font mal aux pieds. 20. Ces fleurs siéent bien à Julie. 21. Comment cela convient-il (*or sied-il, or va-t-il*) à maman? 22. Il a nui à ma réputation. 23. Je ne puis lui pardonner sa conduite. 24. Qu'est-il arrivé à votre ami? 25. Il lui est arrivé un accident. 26. Cela est arrivé en face de la bourse.\*

\* In this last sentence, the verb is not impersonal, but stands for the subject, which is the preceding sentence.

### THÈME 36.

1. Je me trompe de rue. 2. Vous vous êtes trompé de livre. 3. Elle a dit elle-même qu'elle s'était trompée. 4. Elle s'est aperçue de son erreur. 5. Ceux qui veulent tromper les autres, se trompent souvent eux-mêmes. 6. Ces vieilles gens se sont trompés l'un l'autre. 7. Ces méchantes gens se sont nui les uns aux autres. 8. Nous nous attendions à cela. 9. Nous nous sommes rencontrés à Baden, et nous nous sommes séparés à Berlin. 10. Ces jeunes gens se ressemblent. 11. Je me souviens de cet événement. 12. Je m'en souviendrai toujours. 13. Elle ne s'est pas souvenue de notre conversation. 14. Je me doutais de cela. 15. Mon cousin ne se plaisait pas à sa pension. 16. Il se plaignait de tout. 17. Il disait que les élèves se battaient souvent. 18. Ce banc cassera, si vous vous asseyez dessus. 19. Le temps est couvert; nous aurons de l'orage. 20. Les nuages se dispersent; l'orage passe. 21. Le brouillard se dissipe. 22. Le soleil se lève. 23. Le ciel s'éclaircit. 24. Le soleil était levé

quand nous sortions de la ville. 25. La lune s'est couchée à dix heures. 26. Elle était couchée quand nous sommes arrivés. 27. Ce monsieur est-il offensé? 28. Il s'est offensé de ce que vous avez dit.

## THÈME 37.

1. J'espère vous voir réussir. 2. Je n'ose vous dire ce que je pense de cette affaire. 3. Ces gens s'imaginent savoir tout. 4. Vous perdez votre temps à les écouter. 5. Voici deux lettres que vous avez à copier. 6. Vous me donnez trop à faire. 7. Charles s'amuse à jouer de la flûte. 8. M. Julien m'enseigne à jouer du violon. 9. J'ai appris à jouer au trictrac. 10. Voulez-vous me montrer à jouer au billard? 11. Vous vous amusez trop à courir après les plaisirs. 12. Ces jeunes gens passent leur temps à flâner dans les rues. 13. Je cherche à plaire à ma tante, mais je ne puis y parvenir. 14. Vous ne parviendrez pas à parler français, si vous ne vous exercez pas à le parler. 15. Je vous prie de ne pas oublier cela. 16. Voulez-vous cesser de m'importuner. 17. Je suis étonné de vous entendre parler ainsi. 18. Vous m'obligerez de n'en pas parler. 19. Nous prenons plaisir à obliger nos amis. 20. Cette maison sera forcée à suspendre ses paiements. 21. Voulez-vous dire à votre frère de venir me voir. 22. Je n'oublierai pas de le lui dire. 23. M. Davis m'a invité à aller le voir. 24. Je vous conseille de le faire. 25. Henri commence à rire quand (*or* toutes les fois que) je me plains. 26. Je me désole de le voir rire de notre embarras. 27. Je commence à le comprendre. 28. Je ne continuerai pas de le voir. 29. Je viens de lui dire cela.

## THÈME 38.

1. Entrez. 2. Ayez la bonté de fermer la porte. 3. Soyez raisonnable, et surtout soyez économe. 4. Permettez-moi de vous



expliquer pourquoi. 5. Ecoutez-moi, et ne m'interrompez pas. 6. Asseyez-vous près de moi, et faites attention à ce que je vous dirai. 7. Ne vous asseyez pas sur cette chaise. 8. Voilà mon éventail; passez-le-moi. 9. Voici la grammaire de Henri; donnez-la-lui. 10. Si vous avez du papier, prêtez-m'en. 11. Dites à votre frère de se dépêcher. 12. Dites-lui de ne pas me faire attendre. 13. Mettons-nous à table. 14. Versez du vin. 15. Bu-vons à la santé de nos amis. 16. Enlevez le vin; et apportez le café. 17. Essayons d'oublier nos chagrins. 18. Ne nous rendons pas ridicules par nos actions. 19. Reposez-vous, car vous avez besoin de repos. 20. Soyez content de ce que vous avez, et ne vous plaignez pas. 21. Faites d'abord le nécessaire, ensuite cherchez à vous amuser. 22. Tâchons de le faire. 23. Tâchons d'être utile. 24. Sois sage. 25. Ne sois pas déraisonnable. 26. Ce que je te dis est vrai, sois-en sûr. 27. N'en parle à personne (*or* à qui que ce soit). 28. Gardes-en (263) le secret. 29. Penses-y (263) souvent. 30. Rends-toi auprès de tes amis. 31. Vas-y (263) à l'instant. 32. Fais penser ton ami à son engagement (*or* Rappelle à ton ami son engagement).

## THÈME 39.

1. Vous seriez à blâmer, si vous faisiez ce que vous m'avez dit. 2. Vos amis auraient lieu de se plaindre de votre conduite. 3. Que feriez-vous si vous étiez à ma place? 4. J'agirais autrement. 5. Au lieu d'éviter mes créanciers, j'irais les trouver. 6. Il vaudrait mieux leur dire la vérité que de les tromper. 7. Si vous les fuiez (*or* évitiez), ils vous suivraient peut-être partout où vous iriez (268-3). 8. Vous le regretteriez tant que vous vivriez (268-3). 9. Cet accident n'aurait pas eu lieu, si vous aviez agi avec prudence. 10. Si j'avais prévu ce qui devait arriver, je ne serais pas venu. 11. Je pensais bien que vous m'en blâmeriez. 12. J'irais faire quelques emplettes, si je pensais qu'il ne pleuvrait pas. 13. J'emmènerais la petite Marie, si sa mère y consentait,

14. Elle vous accompagnerait volontiers. 15. Cet homme aurait emporté votre malle, si je ne l'en avais pas empêché. 16. Je crois qu'il aurait de même empêché l'argent, que vous aviez laissé sur la table.

### THÈME 40.

1. Je voudrais bien savoir pourquoi votre cousin dit cela. 2. Je ne lui permettrai pas de parler ainsi. 3. Je ne saurais (271-7) l'empêcher. 4. Vous devriez lui dire qu'il a tort. 5. Il pourrait s'en offenser. 6. J'aimerais mieux rester ici que d'aller au bal. 7. Vous auriez dû me dire cela plus tôt. 8. J'aurais pu y aller avec ma tante. 9. Je ne puis justifier une pareille action. 10. Vos menaces ne me terrifient pas. 11. Vous êtes trop agité pour user de modération. 12. Vous avez abusé de votre influence. 13. Vous m'en avez imposé. 14. Je ne puis excuser votre conduite. 15. Vous nourrissez des espoirs qui ne seront jamais réalisés. 16. Je voudrais bien savoir ce que cela signifie. 17. On va démolir le pont. 18. L'esclavage a été aboli dans tous les pays civilisés. 19. Je vous fournirai ces renseignements aussitôt que possible, au plus tard dans quinze jours. 20. Tôt ou tard ces choses seront accomplies. 21. Plutôt que d'abandonner mes principes, je renoncerais à la vie. 22. Vous feriez mieux de renoncer à ces folles idées. 23. Je voudrais bien savoir où est ma grammaire. 24. Je l'ai emportée parmi mes livres. 25. Partagez cela avec vos frères. 26. Partagez-le également entre vous. 27. Coupez-le en quatre parties égales. 28. Prenez-en votre part. 29. Il n'est pas de mon parti; il s'oppose à tous mes desseins. 30. Un bon magistrat ne reconnaît aucune différence entre les hommes; à ses yeux ils sont tous égaux.

## THÈME 41.

1. Votre camarade vous attend. 2. La limonade vaut mieux que le cidre. 3. Il n'y a pas de différence entre son âge et le mien. 4. Rien ne peut justifier l'impertinence de son langage. 5. On n'a pas besoin de notre assistance. 6. La patience est aussi nécessaire au général que le courage. 7. La prudence gagne plus de batailles que la valeur. 8. Le silence vaut souvent mieux que l'éloquence. 9. Cette réflexion est très-juste. 10. La condition de cette nation est déplorable. 11. Il doit son élévation à l'intercession de ses amis. 12. Les circonstances lui étaient favorables. 13. Sa satisfaction est plus apparente que réelle. 14. Son insolence et sa brutalité sont insupportables. 15. L'affabilité est une qualité estimable. 16. Nous admirons votre enthousiasme et votre patriotisme. 17. Cet artiste italien est un bon musicien. 18. Cet oculiste est à la tête de sa profession. 19. Où est votre certificat? 20. C'est une chose essentielle. 21. Le droit civil est essentiellement différent du droit militaire. 22. Votre candidat, le notaire, n'est pas un adversaire formidable. 23. Ce que vous dites, est possible, mais pas probable. 24. Cette action est contraire à la justice. 25. Mon ami aime la littérature. 26. Son ouvrage sur l'agriculture lui a acquis la réputation de savant. 27. Le tigre royal est un animal féroce. 28. Ces édifices sont uniformes. 29. Notre agent diplomatique est d'un caractère pacifique. 30. L'analogie entre ces deux termes est évidente. 31. Voici un passage qui résoud la question. 32. La partie analytique de notre leçon est aussi essentielle que la partie pratique. 33. Notre pays est divisé entre deux partis politiques : le parti démocratique et le parti républicain.

## THÈME 42.

1. Il faudra vous abstenir de viande pendant quelques jours. 2. Cette question absurde n'est pas admissible. 3. Je suis d'avis que nous ferions mieux d'ajourner. 4. Nous ne pourrons venir à aucune conclusion dans l'absence de notre collègue. 5. C'est une circonstance désagréable. 6. Rien ne peut le détourner de ses occupations. 7. Sa persévérance mérite d'être encouragée. 8. Nous nous embarquerons à New York. 9. Il a éludé la question. 10. Vous ne distinguez pas la différence qu'il y a entre ces deux substances : l'une est verdâtre, l'autre, jaunâtre. 11. Votre raisonnement est illogique. 12. Vous m'interrompez à chaque instant. 13. Je ne puis intercéder en sa faveur. 14. Nous avons surmonté tous les obstacles qui s'opposaient à notre entreprise. 15. C'est une offre que je ne puis accepter. 16. Je puis me procurer de l'argent à des conditions plus favorables. 17. Vous auriez pu prévoir cela. 18. Relisez cette traduction ; elle n'est pas correcte. 19. Cet esquif était attaché à un arbre. 20. Voilà mes sentiments ; je n'en disconviens pas. 21. Il a retiré ses épargnes de la banque où il les avait placées. 22. Vous pouvez vous épargner la peine de me persécuter. 23. Une bouchée de pain et une cuillerée de bouillon, c'est tout ce que j'ai mangé depuis hier. 24. La jeunesse est présomptueuse. 25. La vraie politesse provient du cœur. 26. Mes tablettes sont perdues. 27. Cette lancette ne vaut rien. 28. Le messenger attend le retour du banquier. 29. Le sucrier est vide. 30. La gourmandise est un vice abominable. 31. Quelle est la hauteur de cette tour ? 32. Tirez le cordon de la sonnette. 33. Qu'y a-t-il dans ce tiroir ? 34. C'est le projet d'un rêveur, il ne se réalisera jamais. 35. Au lieu de raisonner, vous feriez mieux d'agir. 36. J'aimerais mieux manier la lime et la scie que de me livrer à des études sans cesse. 37. Il a vieilli rapidement. 38. Vous êtes bien grandi. 39. Ils se sont enrichis pendant la guerre. 40. Je me suis noirci les mains.



## THÈME 43.

1. Combien votre maison a-t-elle de hauteur ? (*or* Quelle est la hauteur de votre maison ?) 2. Elle a quarante-deux pieds de haut (*or* de hauteur). 3. Elle a cinquante pieds de profondeur et vingt-cinq pieds de largeur. 4. Combien cette muraille a-t-elle de longueur ? (*or* Quelle est la longueur de cette muraille ?) 5. Quelle est la profondeur de la rivière vis-à-vis de la ville ? (*or* Combien la rivière a-t-elle de profondeur vis-à-vis de la ville ?) 6. Quelle est la grandeur de votre chambre ? 7. Elle a dix-huit pieds sur seize. 8. Il me faut une table de quatre pieds de longueur et de trois pieds de largeur. 9. Ce parc a trois milles de circonférence. 10. Ces basses-cours sont entourées de murs de huit pieds de hauteur et de dix-huit pouces d'épaisseur. 11. Il y avait autrefois quatre-vingt-six chefs-lieux de département en France. 12. La plupart des chefs-d'œuvre dans le Louvre sont d'anciens maîtres. 13. Quelle est votre taille ? 14. J'ai cinq pieds dix pouces. 15. Vous avez un pouce de plus que moi (*or* Vous êtes plus grand que moi d'un pouce). 16. Charles est plus grand que moi de deux pouces. 17. Je suis plus âgé que lui de six mois. 18. Vous m'avez donné un dollar de trop. 19. Portez cette bouteille à vin à la cave au vin, et apportez une bouteille de vin. 20. L'espèce de fruit dont je parle est de la grosseur d'une orange. 21. Il y a une boîte aux lettres là-bas, en face de cette maison à quatre étages. 22. La poste n'est pas loin d'ici ; c'est la maison aux fenêtres vertes. 23. Il y a une voiture à deux roues devant la porte. 24. Le monsieur aux cheveux blancs est notre professeur. 25. La plupart des hommes sont mécontents de leur sort. 26. La plupart se laissent vaincre par leurs passions. 27. Bien des paresseux prétendent être poètes ou artistes. 28. Bien des gens s'imaginent avoir du génie. 29. Il faut bien de la persévérance pour réussir dans cette entreprise. 30. Elle a bien des défauts, et cependant elle est beaucoup admirée.

## THÈME 44.

1. A mon arrivée j'eus une entrevue avec le gouverneur. 2. Il m'apprit ce qui était arrivé pendant mon absence. 3. Le lendemain je partis pour l'Europe. 4. Je reçus votre lettre la veille de mon départ. 5. Aussitôt que je fus arrivé à Paris, j'allai trouver mon oncle. 6. Je rencontrai votre frère le jour même de mon arrivée. 7. Nous dînâmes ensemble le lendemain. 8. Je vis vos cousins peu de temps après. 9. Ils étaient venus d'Italie pour se rendre auprès de leurs parents. 10. Ils partirent le lendemain pour Berlin. 11. Nous partîmes quelques jours après pour revenir aux Etats-Unis. 12. Nous arrivâmes ici le seize novembre. 13. La semaine dernière nous reçûmes une lettre de ma tante. 14. Lundi dernier nous allâmes à la pêche. 15. À peine fûmes-nous partis qu'il commença de pleuvoir. 16. Nous fûmes obligés de revenir à la maison. 17. Reprenons notre leçon d'histoire. 18. Annibal fut vaincu par Scipion à la bataille de Zama. 19. Il se retira plus tard chez Antioche, roi de Syrie. 20. Les Gaules furent défaits, et leurs villes furent détruites par les Romains. 21. César vainquit Pompée à Pharsale. 22. Après la bataille de Pharsale, Pompée alla en Egypte. 23. À peine y fut-il arrivé qu'il fut tué. 24. César fut assassiné dans le sénat. 25. Octave devint ensuite empereur de Rome, sous le nom d'Auguste. 26. Ce fut dans le règne d'Auguste que florissait Virgile, le plus grand des poètes latins. 27. Il naquit à Mantua et mourut à Brundisium, à l'âge de cinquante-et-un ans.

## THÈME 45.

1. J'aime que vous ayez du plaisir, mais je suis fâché que vous négligiez vos devoirs. 2. Je suis bien aise que vous soyez venu. 3. Je suis étonné que vous n'ayez pas apporté le livre. 4. Je

crains que vous ne l'ayez perdu (296-2). 5. Je ne pense pas que je l'aie perdu. 6. Je suis surpris que nous n'ayons pas encore reçu de nouvelles de notre tante. 7. Je crains qu'elle ne soit malade. 8. Je doute qu'elle ait reçu notre lettre. 9. Je ne doute pas qu'elle ne vienne aujourd'hui ou demain (296-3). 10. Que voulez-vous que je fasse? 11. Je désire que vous traduisiez cet exercice en français. 12. Il faudra que vous l'appreniez par cœur avant lundi. 13. Il n'est pas possible que je l'apprenne avant lundi. 14. Je n'aime pas que vous me disiez que c'est impossible. 15. Le professeur désire que nous parlions français. 16. Il exige que nous écrivions des compositions françaises. 17. Faut-il que le domestique aille chercher vos effets? 18. Il vaut mieux qu'il attende un peu. 19. Il est temps que nos amis soient ici. 20. Je doute qu'ils sachent que nous les attendons. 21. Je regrette que Charles ne puisse venir ce matin. 22. Il est possible qu'il vienne cette après-midi. 23. Il semble qu'il ne nous ait pas compris. 24. Vous semble-t-il qu'il réussisse? 25. Je ne pense pas qu'il réussisse. 26. Je me réjouis que vous soyez venu. 27. Il est à désirer que nous sachions le français avant la fin de l'année.

### THÈME 46.

1. C'est la leçon la plus difficile que nous ayons eue. 2. Vous êtes le seul qui me soit resté fidèle (325-10). 3. Il y a peu d'hommes qui soient à l'épreuve de l'adversité. 4. Choisissez pour ami quelqu'un qui puisse vous donner de bons conseils. 5. Il n'y a aucune affliction pour laquelle la vertu n'ait trouvé un remède. 6. Au cas que vous voyiez mon frère avant qu'il aille à la bourse, remettez-lui cette lettre. 7. Bien que vous soyez riche, et que vous ayez du talent, ne comptez pas trop sur ces avantages. 8. La fortune est trop inconstante pour qu'on se fie à ses faveurs. 9. Quelque riche que vous soyez, quelques talents que vous ayez, le monde ne vous estimera pas, à moins que vous ne vous comportiez bien. 10. Bien que les douceurs de la vie soient souvent

le fruit des arts, elles ne sont pas toujours le partage de l'artiste. 11. Que de jours se passent sans que nous essayions de devenir meilleurs ! 12. Nous évitons ces hommes, non que nous les craignons, mais de peur qu'ils ne nous détournent de nos occupations. 13. L'adversité, loin d'être un mal, est souvent un remède. 14. Bien des hommes se soucient peu du chemin, pourvu qu'il mène aux richesses. 15. Quand vous serez de loisir, et que vous y serez disposé, examinez ceci et dites-m'en votre opinion. 16. Si je suis chez moi, et que je ne sois pas trop fatigué, je le ferai ce soir. 17. Si l'ennui vous gagne, c'est que vous n'aimez pas la lecture, et que vous ne prenez pas assez de récréation. 18. Que ne choisissez-vous quelque occupation utile, qui puisse détourner votre esprit des amusements frivoles ? 19. Approchez que je vous montre ceci. 20. Attendez que j'aie fini ce que je fais. 21. Qu'a votre frère ? il a l'air mécontent. 22. Malade qu'il est, il veut sortir. 23. Qu'il vienne avec nous. 24. Que vos amis nous suivent, quels qu'ils soient. 25. Que vous êtes sot de parler ainsi. 26. Quoi que vous disiez, dites-le de manière que vos paroles ne puissent blesser l'amour propre de qui que ce soit.

### THÈME 47.

1. Vous voulez que je fasse ce que vous dites. 2. Il voulait que je fisse ce qu'il dit. 3. Vous ne pensez pas que je vous aie rendu justice. 4. Il ne pensait pas que nous lui eussions rendu justice. 5. Il est bien que vous sachiez ce que nous en pensons. 6. Il serait bien qu'il sût ce que nous en pensons. 7. Nous ne consentons pas que vous suiviez vos amis, avant que vous ayez fini votre devoir. 8. Ils consentaient que nous suivissions nos amis, pourvu que nous eussions étudié nos leçons. 9. Lorsque nous étions en pension, il fallait que nous parlissions français. 10. Notre maître voulait que nous écrivissions des compositions françaises. 11. Je ne pense pas que nous eussions appris à parler la langue, si nos maîtres avaient été moins exigeants. 12. Ils s'étonnaient souvent

que nous n'eussions pas plus de goût pour l'étude. 13. Il serait dommage que nous oubliassions ce que nous avons appris. 14. Il leur serait utile qu'ils entendissent ce que vous dites. 15. Voudriez-vous qu'ils s'affranchissent de toute contrainte? 16. À Dieu ne plaise que j'aie une pareille pensée! 17. Plût à Dieu que mon frère fût de retour! 18. Est-il arrivé quelque chose qui vous rende inquiet? 19. Je ne pense pas que notre entreprise eût réussi, si nous n'eussions (307-3) pas fait de grands efforts, et que nous n'y eussions pas persévéré.

### THÈME 48.

1. Manger, boire, dormir,\* voilà les premiers besoins que la nature nous impose. 2. Le rire est quelquefois une bonne chose. 3. Ce n'est pas la mort, c'est le mourir qui nous effraie. 4. Il fait mauvais marcher quand les trottoirs sont couverts de neige. 5. Bien des hommes qui commencent par de petites affaires finissent par faire fortunes. 6. Il commença par faire des vers, et finit par se persuader qu'il était né<sup>†</sup> poète. 7. Les enfants étaient à jouer quand je les ai appelés. 8. J'étais à lire quand vous êtes entré. 9. À l'entendre parler, on ne dirait pas que c'est<sup>‡</sup> un homme de génie. 10. À vous parler franchement, je ne crois pas qu'il le soit. 11. Je parcourrai ces papiers en déjeunant. 12. Voulez-vous jeter un coup d'œil sur le journal en attendant. 13. J'ai rencontré Charles en revenant de la poste. 14. Je vis le professeur hier au soir, se promenant au parc. 15. Nos amis, voulant s'enrichir, spéculèrent sur § les fonds. 16. En faisant cela, ils perdirent ce qu'ils avaient. 17. En arrivant à la ville, j'appris la mort de mon cousin. 18. Ayant fini mes affaires, je retournai chez moi.

\* The conjunction *et* is omitted in a rapid enumeration of several subjects represented by a collective word; as *voilà*.

† *Naître* is put in the pluperfect tense, when the person referred to is, or may be, supposed to be dead.

‡ The verb is in the present, it represents a state that is now existing.

§ To speculate in, *spéculer sur*.



19. Obliger un ami, c'est placer son argent à intérêt. 20. Chercher le bonheur, c'est obéir aux instincts de la nature. 21. Faire du bien à ceux qui nous ont offensés, est (*or* c'est) une action louable. 22. Mais ce qui est bien plus difficile, c'est de rendre justice à ceux qui ne nous ont pas offensés. 23. Ce qu'il nous faut, ce sont de bonnes actions, de bons exemples. 24. Ce serait un heureux séjour que la terre, si les hommes y vivaient en vrais Chrétiens ! 25. Ce serait un beau rêve que la vie, si chaque main qu'on nous tend, était la main d'un frère !

## THÈME 49.

1. D'ici à quelques jours nous partirons pour la campagne. 2. Nous avons pris une maison à Brighton pour trois mois (313-12). 3. Je ne me porte pas bien depuis quelque temps (313-12). 4. Je resterai à la campagne pendant l'été (313-12). 5. Henri est fâché de ce qu'il a dit. 6. Il ne l'a pas fait à dessein, à ce qu'il dit. 7. Il croit que vous êtes fâché contre lui. 8. À cause de cela, il ne vient pas vous voir. 9. Il est fort sensible, à ce qu'il paraît. 10. Dites-lui de ma part, que je n'ai rien contre lui. 11. Le voilà qui vient vers nous. 12. Il s'est toujours bien comporté envers moi. 13. Il est poli envers tout le monde. 14. Vous êtes libre de dire ce qu'il vous plaira. 15. Je ne me mêle pas des affaires d'autrui. 16. Je ne veux pas que vous mêliez de l'eau avec mon vin. 17. Qu'avez-vous coupé avec mon canif ? 18. Qu'avez-vous fait du billet que je vous ai donné ? 19. Je l'ai remis à M. Matthieu. 20. Je l'ai rencontré près d'ici. 21. Il demeure auprès de l'arsenal. 22. Son nom est au-dessus de la porte. 23. Autrefois il demeurerait vis-à-vis du théâtre, à côté de la banque. 24. Otez ces papiers de dessus la table. 25. Vous étiez assis au-dessous de nous à l'amphithéâtre. 26. Ne sortez pas sans parapluie. 27. Le vent a tourné vers l'est ; il va pleuvoir. 28. Suivant votre avis, je ne devrais pas y aller. 29. Par rapport à cela, je n'ai rien à vous



dire. 30. Il faut dépenser selon ses moyens. 31. Soyez économe chez vous, prodigue envers les indigents, et fidèle à l'égard de vos amis.

### THÈME 50.

1. Tout dort au-dedans, le silence règne alentour. 2. Regardez tout autour ; voyez-vous quelque chose qui bouge ? 3. N'allons pas plus loin ; tout se voit d'ici. 4. Il est magistrat maintenant ; il était avocat auparavant. 5. Son frère est beaucoup plus savant que lui. 6. Il est aussi plus riche de beaucoup. 7. À le voir, on ne dirait pas qu'il est si fort en peine. 8. Son père était indulgent, et quant à sa mère, elle l'était encore plus (*or* encore davantage). 9. Autrefois, je travaillais peu ; à présent, je travaille davantage ; et je suis plus content. 10. Dorénavant je ne me fierai pas à sa parole ; ni mon frère non plus. 11. Vous n'y allez pas ; et quant à moi, je n'irai pas non plus. 12. Vous n'avez pas dit cela, n'est-ce pas ? 13. Si, vraiment, ce sont les paroles mêmes dont je me suis servi. 14. Il ne vient pas deux jours de suite à la même heure. 15. Il vient toujours tard. 16. Aujourd'hui il était en retard de vingt minutes. 17. Ces choses sont connues de nos enfants mêmes. 18. Loin de suivre nos conseils, il ne veut pas même nous entendre. 19. Les hommes, les animaux, et même les plantes sont sensibles aux bienfaits. 20. Si l'on n'est pas maître de ses sentiments, on l'est du moins de sa conduite. 21. L'espérance, toute trompeuse qu'elle est, nous conduit au moins à la fin de la vie, par un chemin agréable. 22. Il y a environ quinze cents volumes dans cette bibliothèque. 23. Il y en a davantage ; il y en a près de deux mille. 24. Cet ouvrage est presque fini. 25. C'est à peu près la même chose ; n'est-ce pas ? 26. En vérité, c'est ainsi, à peu de chose près. 27. Vous ne venez presque jamais me voir. 28. Je vous en blâme, d'autant plus que vous demeurez maintenant tout près d'ici. 29. Mon cher monsieur, plus on est proche, moins on se voit l'un l'autre. 30. Un de mes amis

a gagné dix mille dollars, tout d'un coup. 31. Tant mieux pour lui. 32. Oui, mais par un coup de revers de la fortune, il les a perdus. 33. Tant mal pour lui.

### THÈME 51.

1. Mon ami a plus de talent qu'on ne pense. 2. Il écrit mieux qu'il ne parle. 3. Sa conduite est tout autre qu'elle n'a été. 4. Vous êtes arrivé plus tôt que nous ne vous attendions. 5. Cette affaire n'est pas plus avancée aujourd'hui, qu'elle l'était hier. 6. Je n'en suis pas plus sûr à présent que je l'étais auparavant. 7. Où avez-vous été depuis que je ne vous ai vu? 8. Y a-t-il longtemps que vous n'avez eu des nouvelles de chez vous? 9. Il y a longtemps que je n'ai entendu parler de votre ami, l'artiste; qu'est-il devenu? 10. Je ne lis ni n'écris le soir. 11. Je ne puis ni la voir, ni lui écrire. 12. Ne faites pas peur à cet enfant (*or* N'effrayez pas cet enfant); la peur le fait trembler. 13. Si vous désirez qu'on vous rende justice, rendez justice aux autres. 14. Vous m'avez reçu avec bonté, ce qui m'encourage à vous ouvrir mon cœur. 15. Personne ne m'a jamais parlé comme vous le faites. 16. Personne ne vous a jamais aimé comme je le fais. 17. Cette obligation que nous avons contractée, nous la remplirons. 18. Moi, je ferai tout mon possible. 19. Quant à vous, faites ce que vous m'avez dit. 20. Ce que je vous ai dit, je le ferai. 21. Je me suis adressé à lui, et il m'a recommandé à vous. 22. Cette affaire est délicate; le succès en est douteux. 23. La vertu ressemble au diamant; l'obscurité ne peut en cacher la valeur. 24. Cet artiste admire ses peintures; il n'en voit pas les défauts. 25. Nous les avons vues, nous parlons de leurs défauts et de leurs beautés. 26. Paris est une ville remarquable; les étrangers en admirent les belles promenades. 27. Nous admirons la magnificence de ses édifices publics.

## THÈME 52.

1. Mon frère et moi, (nous) allons à la rencontre de notre cousin, qui vient d'arriver d'Angleterre. 2. Charles ou moi accompagnerons notre père quand il ira en France. 3. Ni lui ni vous n'irez à Paris, à moins que vous ne vous appliquiez avec diligence à l'étude du français. 4. Ni mon oncle ni mon père n'a été nommé consul pour le port de Naples. 5. Le travail, l'étude, l'activité du corps et de l'esprit, nous fait bientôt oublier les petites contrariétés de la vie. 6. Votre pays, vos amis, votre devoir, tout demande que vous fassiez ce sacrifice. 7. Une foule nombreuse s'était assemblée devant le palais et dans les rues voisines. 8. La foule d'hommes et de femmes, qui encombraient les rues, retarda notre marche. 9. Une foule de jeunes gens qui fréquentent ces lieux d'amusement, y trouvent leur ruine. 10. Ce sont eux qui sont à blâmer. 11. C'est nous qui le disons. 12. Vous êtes le seul qui s'en soit adressé à moi. 13. Sont-ce vos amis qui vous ont recommandé à lui? 14. C'est eux que vous blâmez. 15. Peut-être ai-je tort de le dire. 16. Ce jeune homme se comporte bien envers tout le monde; aussi le reçoit-on partout avec empressement. 17. À peine fus-je présenté à lui, qu'il demanda de vos nouvelles. 18. Il me vient une pensée que je dois lui communiquer. 19. Il s'en présentera bientôt une occasion. 20. Nous attribuons souvent à notre talent le succès que nous donne la fortune. 21. Le crime parle dans le cœur du coupable, en vain cherche-t-il à l'y cacher; son front décele ce que tait sa bouche. 22. Telles sont les voies de la Providence. 23. Voici sa lettre; je l'ai reçue et j'y ai répondu hier. 24. Vous aimez vos parents et vous leur obéissez, comme vous devez le faire. 25. Vous n'oublierez jamais les sages conseils que vous ont donnés ceux qui vous aiment si tendrement.

## THÈME 53.

1 L'aigle romaine était une enseigne, au haut de laquelle était la figure d'un aigle. 2. J'ai besoin d'aide ; puis-je compter sur la vôtre ? 3. Le docteur François a toujours auprès de lui une couple de jeunes aides, intelligents et bien instruits. 4. Quel couple heureux que Philemon et Baucis ! 5. La garde fut appelée sous les armes quand le tocsin sonna. 6. Le garde n'était pas à son poste hier au soir. 7. N'en faites pas mention, je vous en prie. 8. Ce livre fut imprimé et relié en Angleterre. 9. Le papier se vend à la livre. 10. Le menuisier fait un nouveau manche à ma hachette. 11. Le voilà à son établi, les manches retroussées jusqu'aux coudes, et la scie à la main. 12. Il y a dans ce compte des articles que je n'ai pas eus. 13. J'ai conservé jusqu'à ce jour la mémoire des contes de fées, que j'ai lus dans ma jeunesse. 14. Ce sont des contes de bonnes femmes auxquels on ne peut ajouter foi. 15. La marchande de poisson est venue, mais la marchande de légumes n'y est pas. 16. Il nous reste encore beaucoup de sirop de groseille de l'année passée. 17. Ces confitures de groseilles sont excellentes. 18. Ce peintre est un homme à imagination et rempli de talent. 19. C'est une personne à préjugés, mais remplie de talents. 20. La prune est un fruit à noyau, et la pomme est un fruit à pépins. 21. Il se fatigue l'esprit à savoir le pourquoi du pourquoi de tout ce qu'il entend dire. 22. Nous lisons l'histoire de Télémaque, fils d'Ulysse. 23. Il me présenta un exemplaire de l'histoire de France. 24. Le climat du sud de la France est bon pour les poitrinaires. 25. La moitié des marchandises que vous nous avez envoyées, était avariée par l'eau. 26. Le tiers de notre armée avait passé la rivière, quand l'ennemi nous attaqua.

## THÈME 54.

1. Une personne sensible ne peut voir un homme ou une femme pauvres et souffrants, sans en être vivement émue. 2. Les cardinaux portent des bas de soie rouges. 3. Nous avons reçu deux ballots de soie écrue. 4. La dernière partie de cet ouvrage important a été traité avec beaucoup de talent. 5. On a trouvé dans les fouilles, des vases de poterie romaine parfaitement conservés. 6. L'avare avait enfoui dans sa cave, une quantité de pièces de monnaie d'or, ancienne et moderne. 7. Diogène marchait nu-pieds et couchait dans un tonneau. 8. La vérité nue entre rarement dans les palais des rois. 9. Il est neuf heures et demie ; il y a une demi-heure que je suis ici. 10. Cette pendule sonne les demies. 11. La feuë reine était charitable pour les pauvres. 12. J'ai entendu dire cela à feu ma sœur. 13. Vous trouverez ci-jointe, la facture des marchandises que je vous ai expédiées hier. 14. Je vous envoie ci-inclus, copie du contrat. 15. Ci-inclus vous trouverez la liste des articles qui m'ont été envoyés par monsieur votre frère. 16. Il portait toujours des habits marron. 17. Elle portait une robe noisette. 18. Ses cheveux châtain-clair étaient parés de fleurs fraîches-cueillies. 19. Cet homme est inconsolable. 20. Vous êtes inexcusable ; votre faute est impardonable. 21. Excepté les règles sur le participe passé, je comprends la leçon. 22. Je la comprends très-bien, les derniers exemples exceptés. 23. Les élèves que j'ai entendus réciter, savaient leur leçon. 24. Ceux que j'ai entendu reprimander, avaient négligé leurs devoirs. 25. Les lettres que vous m'avez données à copier, sont sur votre pupitre. 26. Voici les billets que vous m'avez dit d'écrire. 27. La lettre que vous avez cru que je recevrais, n'est pas encore arrivée. 28. Les dix dollars que ce dictionnaire m'a coûté, je ne les regrette pas. 29. L'estime et la considération que ce travail m'a values, est une récompense suffisante pour les peines qu'il m'a coûtées.







# PUBLICATIONS

OF

## MASON, BAKER & PRATT

142 & 144 GRAND STREET,

ALBERT MASON, }	NEW YORK.	} WILLIAM T. PRATT ALBURN H. KRUM.
JAMES S. BAKER. }		

---

### RETAIL PRICES.

---

#### SPELLING-BOOKS.

TOWN'S New Speller and Definer. Revised and enlarged,	\$ 25
" Old Spelling-Book . . . . .	25
" Analysis. New and Improved Edition, . . . . .	60

#### READING-BOOKS.

TOWN'S First Reader. Half Bound, . . . . .	20
" Second Reader. Half Bound, . . . . .	50
" Third Reader. Half Bound, . . . . .	75
" Fourth Reader. Cloth, . . . . .	1 20
" Fifth Reader. Cloth, . . . . .	1 25
" Grammar-School Reader. Cloth, . . . . .	1 20

#### MATHEMATICS.

THE BRYANT & STRATTON Business Arithmetic, for Commercial Colleges and for Business Men. 1 vol., 8vo. Price, 2 50

EMERSON'S National Arithmetic,	
Part 1, . . . . .	15
Part 2, . . . . .	50
Part 3, . . . . .	95
Key to 2d and 3d Parts, . . . . .	50
BENEDICT'S ALGEBRA, 12mo, . . . . .	1 75

#### LOGIC.

HEDGE'S Logic 12mo, . . . . .	75
-------------------------------	----

## *Mason, Baker & Pratt's Publications.*

---

### ASTRONOMIES.

MITCHEL'S Planetary and Stellar Worlds. 1 vol., 12mo,	\$1 75
“ Popular Astronomy. 1 vol., 12mo, illustrated	. 1 75
“ Astronomy of the Bible. 1 vol., 12mo,	1 75
The above 3 vols., in half calf, per set	10 50

By O. M. Mitchel, formerly Director of the Cincinnati and Dudley Observatories, late Major-General U. S. Volunteers.

### LATIN.

THOMPSON'S First Latin Book,	. . . 1 50
------------------------------	------------

### GREEK.

BOISE'S First Greek Book,	. . . 1 25
“ Iliad. First Six Books,	. . . 1 75
“ Selections from Greek Authors,	. . . 2 50
JONES' Exercises in Greek Composition,	. . . 1 25

### ELOCUTION.

PUTNAM'S Elocution and Oratory. 407 pp., 12mo,	. . . 1 50
--	------------

### JOSEPHUS' WORKS.

JOSEPHUS.—A New and Elegant Library Edition. Explanatory Notes. Observations, and complete Index. On tinted paper, large clear type. 4 vols., crown 8vo, cloth,		. . . 9 00
——— Library sheep,	. . .	10 00
——— Half calf, gilt, or antique,	. . .	16 00
JOSEPHUS.—A Popular Edition. 2 vols., crown 8vo, cloth,	. . .	4 50
——— Library sheep,	. . .	5 00
——— Half calf, gilt, or antique,	. . .	8 00

### SCOTT'S WAVERLEY NOVELS.

SCOTT.—The Centenary Edition. In 25 vols., crown 8vo, cloth,	
price per Vol.,	. . . 1 25
——— Half calf, price per set,	. . . 68 75

The following is the order of publication and the Novels are sold separately or in sets —

Waverley.	Ivanhoe.	St. Ronan's Well.
Guy Mannering.	The Monastery.	Redgauntlet.
The Antiquary.	The Abbot.	The Betrothed.
Rob Roy.	Kenilworth.	The Talisman.
Old Mortality.	The Pirate.	Woodstock.
Black Dwarf.	The Fortunes of Nigel.	The Fair Maid of Perth.
Heart of Mi l-Lothian.	Peveril of the Peak.	Anne of Geierstein.
Bride of Lammermoor.	Quentin Durward.	Count Robert of Paris.
	The Surgeon's Daughter, etc.	

### SCOTT'S POEMS.

SCOTT'S Poems. Library edition, 2 vols., 16mo, in black and gilt.	
New style. Illustrated,	\$4 00
"    "    In half calf,	7 50
"    Lay of the Last Minstrel. 1 vol., 16mo, in black and gilt. New style	1 25
"    Marmion. 1 vol., 16mo, in black and gilt. New style.	1 25
"    Lady of the Lake. 1 vol., 16mo, in black and gilt. New style,	1 25
"    Rokeby. 1 vol., 16mo, in black and gilt. New style,	1 25
"    Lord of the Isles. 1 vol., 16mo, in black and gilt. New style,	1 25
"    Poems. 5 vols. Holiday edition, bound in cloth, full gilt sides and edges, in box,	8 75
"    The same, in half calf,	12 50

### MOORE'S POEMS.

MOORE'S Lalla Rookh. 1 vol., 16mo, in black and gilt. New style	1 25
"    Irish Melodies. 1 vol., 16mo, in black and gilt. New style	1 25
Holiday edition of the above two volumes, bound in cloth, full gilt sides and edges,	3 50

### MACDUFF'S WORKS.

THE WORDS AND MIND OF JESUS AND FAITHFUL PROMISER. 1 vol., 18mo, red edges,	75
The same. Cloth, full gilt,	1 00
The same. Full morocco,	5 00
THE WORDS OF JESUS. 1 vol., 18mo, red edges,	50
THE MIND OF JESUS. 1 vol., 18mo, red edges,	50
THE FAITHFUL PROMISER. 1 vol., 18mo, red edges,	40

### NATURAL HISTORY.

MARTIN'S Natural History. First series. 467 pp., 12mo,	2 00
Second series. 490 pp., 12mo,	2 00

### THE CRUSOE LIBRARY.

ROBINSON CRUSOE. 1 vol., 12mo, 432 pp.,	1 50
ARABIAN NIGHTS. 1 vol., 12mo, 556 pp.,	1 50
SWISS FAMILY ROBINSON. Complete. 1 vol., 12mo, 452 pp.,	1 50
The above three volumes, in box, per set,	4 50

## *Mason, Baker & Pratt's Publications.*

---

### CHARLOTTE BRONTE (CURRIER BELL).

JANE EYRE. A Novel. 16mo, black and green .	\$1 25
SHIRLEY. A Novel. 16mo, black and green . . .	1 25
VILLETTE. A Novel. 16mo, black and green, . . .	1 25

### THOMAS HUGHES.

TOM BROWN'S SCHOOL DAYS AT RUGBY. 1 vol. 16mo. New Illustrated edition, . . . . .	1 25
TOM BROWN AT OXFORD. With portrait on steel of the Author. 2 vols. 16mo, . . . . .	3 00

### MISCELLANEOUS BOOKS.

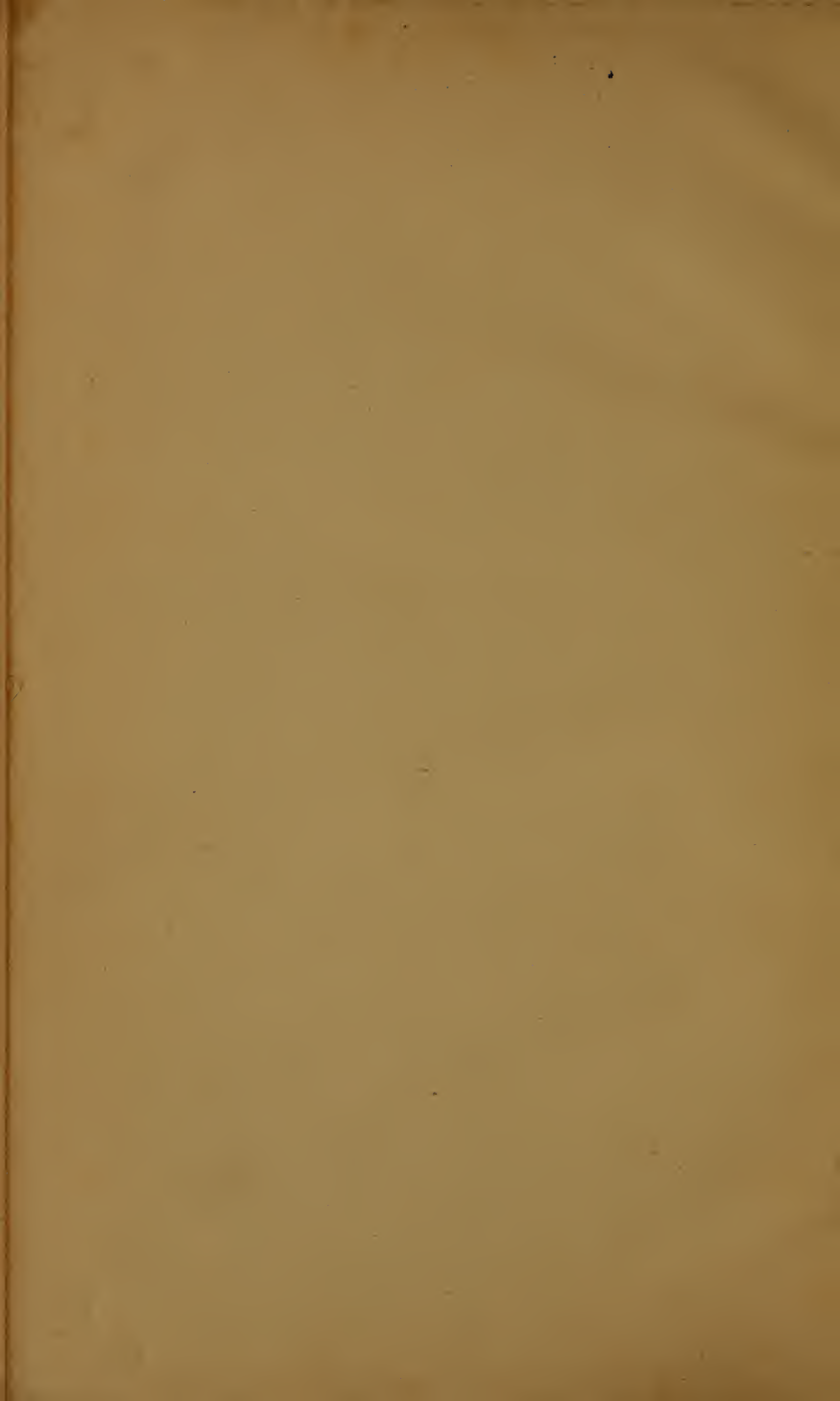
STEARNS. The CONSTITUTION OF THE UNITED STATES, with a CONCORDANCE and Classified Index, and Questions for Educational Purposes. 1 vol., 8vo., library edition, . . . . .	1 50
“ The same. One vol., 12mo, college edition, . . . . .	1 00
SIZER. What to Do, and Why ; and How to Educate Each Man for His Proper Work . . . . .	1 75
MASON. The Story of a Workingman's Life. 1 vol., 12mo, 490 pp., . . . . .	2 00
TROWBRIDGE. The Excelsior Cook-Book and Housekeeper's Aid. 1 vol., 12mo, 288 pp., . . . . .	1 25
WILKINSON. The Dance of Modern Society. 16mo, paper, . . . . .	25
“ The same. 16mo, cloth, . . . . .	50
NEWHOUSE. The Trapper's Guide. 1 vol., 8vo, 216 pp. With 34 full-page illustrations, . . . . .	1 50
WIDOW BEDOTT PAPERS. With 8 spirited illustrations. 12mo, cloth, gilt back . . . . .	1 75
TAYLOR'S January and June. 1 vol., 12mo, 280 pp., . . . . .	1 50
COOPER'S Naval History. 1 vol., 8vo, sheep. A new edition, continued to 1860, . . . . .	3 75
KINGLAKE. Eothen ; or, Traces of Travel brought home from the East. By Alexander Wm. Kinglake, 12mo, . . . . .	1 25
SAINTINE. Picciola, the Prisoner of Fenestrella ; or, Captivity Captive. By X. B. Saintine. A new edition, with illustrations, 12mo, muslin, . . . . .	1 00
TRUE STORIES OF THE DAYS OF WASHINGTON. 1 vol., 16mo, . . . . .	1 50
BOB AND WALTER. With a Story of Breakneck Ledge. A beautifully illustrated Juvenile for Little Folks, . . . . .	85
WEE-WEE SONGS FOR OUR LITTLE PETS. By Leila Lee. Beautifully illustrated. Bound in fancy muslin, with gilt back, . . . . .	75





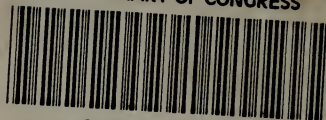








LIBRARY OF CONGRESS



0 003 116 797 8



LIBRARY OF CONGRESS



0 003 116 797 8